

圣经动植物

意义

The Animals & Plants of the Bible

《圣经》是全球最畅销的书籍之一，它记载了一个五彩缤纷的世界，有远古文明，有历史人物，有佳言美行，有神迹奇事，有深邃奥秘，还有许多颠扑不破的真理。本书从科学和经文意涵的角度，介绍了《圣经》中记载的动物与植物。

作为受造物，以及与我们一起受造的生物，我们都将成为神圣善良的受惠者，并以此心存感激地感受一切事物，在修心养性，高尚其志，关爱生命，和谐其境中更趋快乐。



赵荣台 陈景亭 著

上海人民出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

圣经动植物意义/赵荣台,陈景亭著.

—上海:上海人民出版社,2006

ISBN 7-208-06126-2

I. 圣... II. ①赵...②陈... III. 圣经—通俗读物 IV. B971-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 013328 号

责任编辑 贺旭东

美术编辑 杨德鸿

装帧设计 贺 强

图片提供 赵荣台 罗惠敏 孙文玲

吴 婷 橄榄基金会等

电脑制作 吴 婷 孔 颖

本书中国大陆地区简体字版,经华宣出版有限公司授权,由上海长文图书文化有限公司安排授权事宜。

本书限于中国大陆地区发行。

本书中文简体字专有使用权归上海人民出版社所有。

圣经动植物意义

赵荣台 陈景亭 著

世纪出版集团

上海人民出版社出版

(200001 上海福建中路 193 号 www.ewen.cc)

世纪出版集团发行中心发行

上海华成印刷装帧有限公司印刷

开本 890×1270 1/32 印张 7.25 插页 2 字数 171,000

2006 年 4 月第 1 版 2006 年 4 月第 1 次印刷

印数 1-5,100

ISBN 7-208-06126-2/B·510

建议上架:文化专题

定价 30.00 元



赵荣台

美国佐治亚大学昆虫学博士

现任：台湾地区林业试验所森林保护研究员，
台湾大学森林学系兼任副教授

著作：《胡蜂的世界》

《救救动物》

《保育生物学》

《应用生态学》等

陈景亭

美国佐治亚大学植物学硕士

曾任台湾科学教育馆生物实验指导教师

著作：《松鼠皮皮》

《雨中起舞》

《信心的跳跃》等



圣经动植物意义

赵荣台 陈景亭 著



上海人民出版社 出版

The Animals & Plants of the Bible

使用简介



本书为方便读者查考,特编附中文目录及中、英文索引;
中文目录分动物篇及植物篇。

中文索引采笔画数为序,《圣经》版本则采联合《圣经》
公会之和合本圣经。

英文索引则按英文字母次序,《圣经》版本则采KJV钦定
本。

中英文目录均附有页码查询。

在每一个《圣经》中的动植物意义说明中,列有:

1. 名称——中文名称,附英文原意解释。
2. 属性——简介动植物之特性。
3. 经意——简述《圣经》中动植物之意义。
4. 字源追溯——每一动植物在《圣经》原文中之原意。
5. 对等译字——相关译名的意义。
6. 一致译字——大部分《圣经》版本所用的译名。
7. 钦定本译字——钦定本《圣经》的名称。
8. 和合本译字——和合本《圣经》的名称。
9. 经文出处——列出在和合本《圣经》中的相关经文。

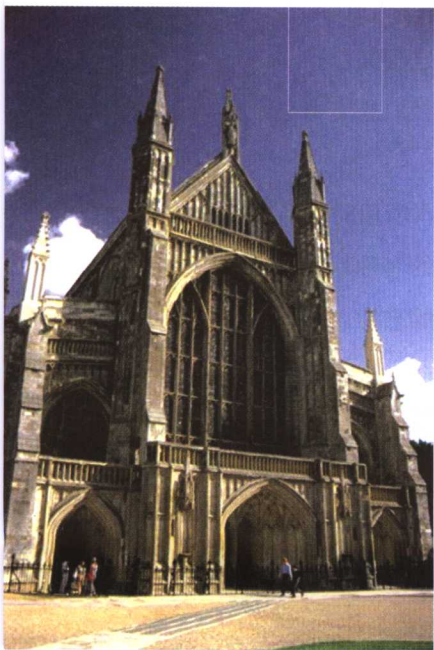
序

中国宗教学会理事、
《天风》杂志主编、牧师

梅建钧

《公开圣经吃的秘诀》《圣经动植物意义》两本书即将由上海人民出版社独家在中国大陆出版，我不由自主地流露出一种真情喜悦。须知，这两本书原来由台湾橄榄基金会出版时，即获得世界各地尤其是欧美读者的相当肯定。有人称其为“人类极具价值的饮食文献”。从某种意义上讲，出版《圣经》内容的书籍，这既是上帝赐予读者的恩泽，又是有关读者对上帝爱的回应。

《圣经》形成于亚、非、欧三大洲交会的巴勒斯坦，也是希伯来民族给予世界的杰出贡献。当我们可以从《圣经》中发现蕴涵着丰富的历史、文化、地理、生物等内容时，我们同样看到在《圣经·创世记》中，人对“上帝”起初之爱，以及他们的彼此相爱。在《新约》中，使徒保罗在《罗马书》中强调，我们晓得万事都互相效力，让爱上



帝的人得到益处。实际上，延伸世间的美好与和谐，是凸显在所发生的每一件事件之中。无论是吃，还是自然界与人类相存的动、植物，都确切地表明自然与人类以及人与人之间相互依存的美好关系，而这样一种美好的关系，是我们在读这两本有关《圣经》内容的书籍时能直接感受到的。

我们理解《圣经》需要有相当的人文及其它知识背景，而这种理解本身就包含着人类身心的美好。正如《公开圣经吃的秘诀》一书的作者庄新泉所说：圣经世界基本上是一个没有废气、毒气、化学原料、污染的世界，许多食物都是天然“有机”的。“因着”这种健康的食物，我们才会有健康的生活。更值得欣慰的是，作者依据《圣经》关于饮食的教训，加上科学的新知，带给读者一种健康的饮食观念，带来一种健康的人生态度。

虔信宗教的人，常常会为所接受的一切事物而赞美“上帝”，而其他人也同样会在所憧憬的美好的世界中感同身受“健康的生活”。因为，作为受造物，以及与我们一起受造的生物，都是神圣善良的受惠者。当你在《圣经》记载中的几千年前的动、植物中，欣赏到那些美不胜收的自然之物时，能不心情愉悦？

如今的社会，当贫穷、战争、自然灾害仍是世界痼疾的时候，一些人却急切地寻求获得奢侈的财富，这是一种悲哀。因为，当人类沐浴在爱与温暖中时，人的幸福也绝非仅仅是财富，相反，心灵、健康、环境等等，都会使人在修心养性、高尚其志、关爱生命、和谐其境中更趋快乐。

古希腊哲学家将“eros”描述为极为美好的，是与真、善、美有关的爱，并将人的注意力导向更好的目标。我相信，这两本有关《圣经》内容的书籍，也同样会使读者阅后蒙福，去更好地拥爱生活，拥爱生命。

万事万物皆在他手

赵学左 陈景亭

两年前的某一天，橄榄基金会出版部主编唐立娟姊妹打电话给我，不仅跟我说橄榄基金会出版了一本由华人经过十年整理的《简明圣经史地图解》，还告诉我，他们正计划出版一本有关《圣经》动植物的书。唐姊妹曾和我们在教会同工过，知道我学的是动物，景亭学的是植物，因此希望我和景亭能为这本书的专业部分效力，橄榄的同工则负责相关经节的搜寻。

对这个计划我们非常有兴趣，能把自己的专业训练用在事工上是再好不过的事！许多人有心如此常是苦无出处，我们何其有幸，能够有机会从事这样的工作，于是欣然接受了立娟的邀约。

下一步工作是寻找有关的文献资料。一本完整而具权威性的圣经动物学参考书原就不多，真的要开始着手写作，拿来作为参考的书一时还真难找到。想来想去，突然想到一位曾经多次来台的以色列野生动物学家比尔·克拉克(Bill Clark)，或许直接去函找他询问，可以得到一些宝贵的信息！

不过，想到了这条路子，固然松了口气，却没有立即行动，只想说改天到朋友处拿到他的详细地址，再与他联系就是。这样，一拖便过了几个月。



有一天，我不知怎的觉得该是打听的时候了，事不宜迟，便拨了通电话给师范大学的好朋友王颖教授。王教授曾赴以色列访问，想必有比尔的地址和电话。结果，万没想到王教授的回答，让我大大地震撼了一番！

“别找了，荣台！比尔今天刚刚来到台湾，你直接跟他谈吧！”

“什么？！比尔在台湾？”我马上问他，现在在哪儿可以找到他？

“我也不清楚他的详细行程，你问‘农委会’保育科就会知道！”

我猜想“农委会”保育科安排比尔行程的人，应该是负责洋务的杨惠良小姐，便立刻电话给她，结果真的是由她安排。

“哈哈，赵先生，你真是神通广大，竟然知道比尔来到台湾，你找他有什么事？”

我大略说明了有关本书出版的事，以及需要从比尔得到圣地野生动物的信息，然后问她比尔哪天有空，我好登门拜访，跟他谈谈。

可是杨小姐说比尔的行程似乎已满，但很爽快地答应帮忙，要我给她一点时间让她先安排一下。过了一会儿，杨小姐便回电了。

“喂，赵先生，我们林‘副主委’想早一天见比尔，但‘副主委’太忙，只能安排一天与比尔共进早餐。”

接着她说：“我们正愁找谁一大早作陪呢！你愿不愿意陪‘副主委’一起与比尔见面，顺便谈谈你的事情。”

“天哪！怎么会有这种事，踏破铁鞋无觅处，得来全不费工夫。”我暗忖，立刻回答：“太好了，这真是两全其美。”

我确信这是一个不可思议、超乎人所求所想的安排。

用毕早餐，相谈甚欢的林“副主委”有事先行离开，我坐在富都饭店的餐厅，与比尔聊着以色列的野生动物，问他有没有相关书籍可供参考。

“其实，”比尔幽幽地说，“我本人就出过两本这样的书。”（注：即 *The Paper Ark* 以及 *Hight Hills and Wild Goats*）

万事万物皆在他手

“那好！我可不可以各买一本呢？”我更乐了。

“不，两本书都已绝版了。”

“喔……”我的心沉了一下。

“没关系，只要你答应好好使用，事后归还，我便把自己仅存的两本书寄给你用。”

我怎么会在那一刻拨电话给王教授？而比尔的访台行程中怎么会有我插上一手的机会？而且是陪着“副主委”出现？更绝的是，已绝版的个人珍藏本又怎会落在几千公里以外的赵荣台手上？我只能相信这里有一种神奇的力量要帮助我们完成这份事工。

我们终于完工了，要谢谢所有参与、协助出版的朋友们，尤其感谢罗惠敏和彭慰琪姊妹提供宝贵的参考数据。当你使用这本《圣经动植物意义》的时候，你会看到《圣经》中记载的几千年前动植物，有些难以考证，有些迄今仍在。我们在欣赏这些美不胜收的自然生命之余，请记得从这些受造物、这些经文以及隐喻中去认识与体会。

序 言

赵学名

《圣经》是全球最畅销的书籍之一，它记载了一个五彩缤纷的世界，有远古文明、有历史人物、有佳言美行、有神迹奇事，有深邃奥秘，还有许多颠扑不破的真理。无论从宗教信仰还是从历史文学的角度来看，我们都必须承认，《圣经》是一本影响人类历史轨迹的伟大著作，值得仔细阅读、细细品味。

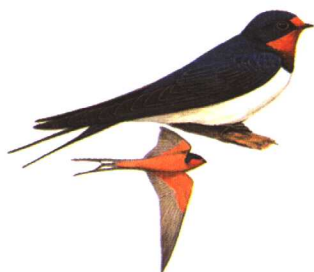
不过，就像其他任何一本书籍，《圣经》的记载也有它的时空背景，需要一些参考资料，才能更清楚地明白书中的涵意。例如《圣经》中提到一种叫做 Sha fan 的动物，中文直译为“沙番”，但是“沙番”究为何物？它有何高明之处？倘若能对“沙番”的分类地位以及习性有更多一点的了解，自然更能贴近作者的用意，理解经文的意义。

2000 年我和妻子陈景亭受“橄榄基金会”之邀，撰写《圣经动植物意义》一书，由我们从科学和经文意涵的角度分别简介《圣经》中提到的动物与植物，出版社则负责汇整与各种动植物相关的《圣经》经文出处。这本书在 2001 年出版，获得不错的回响，对我们而言是很大的鼓舞！妻子陈景亭乃继续搜集资料，计划日后修订增补，出版更详尽的信息，可惜她在 2004 年不幸因脑瘤辞世，未能如愿。

当我听说上海人民出版社打算重编《圣经动植物意义》，出版简体版《圣经动植物意义》一书时，心中十分雀跃！因为中国大陆有广大的读者群，这本书应该可以为更多人提供服务。本书增加许多圣经动植物的图片，大幅提升了它的参考价值，然而由于出版时程迫近，内文却来不及增补了。我希望本书有机会再版，以便我和其他的动植物学家合作，为读者安排更完善的图文以完成陈景亭的心愿，慰她在天之灵。

目录

使用简介	3
序	梅康钧 4
万事万物皆在他手	赵荣台 陈景亭 6
序言	赵荣台 9
动物篇	15
植物篇	111
参考书目	217
中文索引	219
英文索引	222



动物篇

1. 蚂蚁	16	9. 骆驼	25
2. 羚羊	17	10. 猫	27
3. 猿猴	18	11. 牛	27
4. 海狗	19	12. 青羊	28
5. 蝙蝠	20	13. 沙番	29
6. 熊	22	14. 鸬鹚	31
7. 蜜蜂	23	15. 鹤	32
8. 河马	24	16. 蟋蟀	33

17. 鳄鱼	33
18. 杜鹃	34
19. 鹿	35
20. 狗	36
21. 驴	38
22. 鸽	39
23. 龙	40
24. 鹰	41
25. 象	43
26. 小鹰	44
27. 鱼	45
28. 蚤	46
29. 苍蝇	47
30. 禽鸟	48
31. 狐	49
32. 蛙	51
33. 壁虎	52
34. 羊	53
35. 蚂蚱	55
36. 野兔	56
37. 鹰	57
38. 鹭鸶	58
39. 戴雉	59
40. 胡蜂	60
41. 马	61
42. 鬣狗	62
43. 土狼	63
44. 胡狼	64
45. 蚂蟥	65
46. 豹	66
47. 虱	68

48. 狮	69
49. 蜥蜴	70
50. 田鼠	71
51. 猴	72
52. 蛾	73
53. 鼠	74
54. 骡	75
55. 夜鹰	75
56. 鱼鹰	76
57. 鸵鸟	77
58. 鸚	78
59. 鸬鹚	79
60. 孔雀	80
61. 鹈鹕	81
62. 箭猪	82
63. 麋鹿	83
64. 鹌鹑	84
65. 乌鸦	85
66. 蝎子	87
67. 海鸥	88
68. 海怪	89
69. 绵羊	89
70. 石龙子	91
71. 蜗牛	91
72. 蛇	92
73. 雀	94
74. 蜘蛛	95
75. 海绵	96
76. 鹤	97
77. 燕子	98
78. 天鹅	99

79. 猪·····	100
80. 斑鸠·····	102
81. 独角兽·····	102
82. 秃鹰·····	103
83. 黄鼠狼·····	104

84. 鲸鱼·····	106
85. 野山羊·····	106
86. 狼·····	107
87. 蠕虫·····	108



植物篇

1. 皂荚木·····	112
2. 檀香木·····	113
3. 杏树·····	114
4. 芦荟·····	116
5. 茴香·····	117
6. 苹果·····	118
7. 乳香·····	120
8. 大麦·····	122
9. 青翠树·····	123
10. 豆子·····	125
11. 黄杨树·····	126
12. 蒺藜·····	127
13. 枳棘·····	129
14. 罗腾树·····	130
15. 蒲草·····	131
16. 菖蒲·····	132
17. 人所愿的·····	133

18. 豆荚·····	134
19. 桂皮·····	136
20. 香柏木·····	137
21. 香肉桂·····	138
22. 香木·····	140
23. 恶草·····	141
24. 芫荽子·····	142
25. 麻·····	143
26. 黄瓜·····	144
27. 大茴香·····	145
28. 柞树·····	146
29. 鸽子粪·····	147
30. 乌木·····	148
31. 海草·····	149
32. 无花果·····	150
33. 杉树·····	151
34. 粗麦·····	153

35. 麻·····	154	65. 榧子·····	191
36. 乳香·····	156	66. 石榴·····	192
37. 净乳香·····	157	67. 杨树·····	194
38. 苦胆·····	158	68. 芦苇·····	195
39. 蒜·····	159	69. 玫瑰·····	196
40. 野瓜藤·····	160	70. 芸香·····	198
41. 葡萄·····	162	71. 番红花·····	199
42. 杜松·····	163	72. 哪哒香膏·····	200
43. 凤仙花·····	164	73. 拿他弗·····	201
44. 牛膝草·····	165	74. 草·····	202
45. 韭菜·····	167	75. 桑树·····	203
46. 红豆·····	168	76. 垂丝柳树·····	204
47. 百合花·····	169	77. 稗子·····	205
48. 咸草·····	170	78. 栗树〔橡树〕·····	207
49. 风茄·····	171	79. 荆棘·····	208
50. 西瓜、香瓜·····	172	80. 荆棘·····	209
51. 小米·····	173	81. 旋风的尘土·····	211
52. 薄荷·····	174	82. 核桃·····	211
53. 桑树·····	175	83. 麦子·····	212
54. 芥菜种·····	177	84. 柳树·····	214
55. 没药·····	178	85. 茵蔯·····	215
56. 番石榴树〔哈大沙〕 ·····	179		
57. 蒺藜·····	181		
58. 橡树·····	182		
59. 橄榄树·····	183		
60. 野橄榄·····	185		
61. 洋葱·····	186		
62. 施喜列·····	187		
63. 棕树·····	188		
64. 松树·····	190		

